

# due parole

*mensile di facile lettura*

Sped. in abb. post. 50% Napoli CMP

## Mafalda compie 30 anni



Mafalda compie 30 anni. Mafalda è una bambina ribelle: protesta con i genitori, odia il razzismo e contesta il mondo e la guerra.

L'autore del personaggio di Mafalda è un disegnatore argentino, Joaquín Salvador Lavado Tejón, che si fa chiamare Quino.

Le vignette di Mafalda escono nel 1964 per la prima volta sui giornali argentini. In Italia il primo libro di vignette con Mafalda esce nel 1969.

Dal 1973 Quino non disegna più vignette con Mafalda.

## Cambiamenti in Sudafrica

- Per la prima volta tutti i cittadini sudafricani, neri e bianchi, hanno potuto votare alle elezioni del mese di aprile. Prima delle elezioni di aprile solo le persone bianche potevano votare ed essere elette rappresentanti al Parlamento. Le elezioni sono durate 4 giorni. Durante le elezioni ci sono stati alcuni incidenti gravi: alcune persone bianche non volevano queste elezioni e hanno cercato di boicottarle, cioè di impedire ai cittadini di andare a votare. Alcuni terroristi hanno messo delle bombe che hanno ucciso molte persone.

- Il partito di Nelson Mandela, l'ANC (African National Congress), ha vinto le elezioni. Abbiamo parlato del Sudafrica e di Nelson Mandela a pagina 6 del numero 2 di *Due parole*. Ora i cittadini del Sudafrica hanno un parlamento multirazziale, cioè un parlamento composto con i rappresentanti di tutte le razze: bianchi, neri, meticci eccetera, scelti da tutti i cittadini sudafricani.

## Pericolosità delle corse automobilistiche

- Molte persone pensano che lo sport delle corse automobilistiche non è sicuro.

Anche molti esperti e piloti di automobilismo pensano che specialmente il Campionato di Formula 1 è diventato troppo pericoloso.

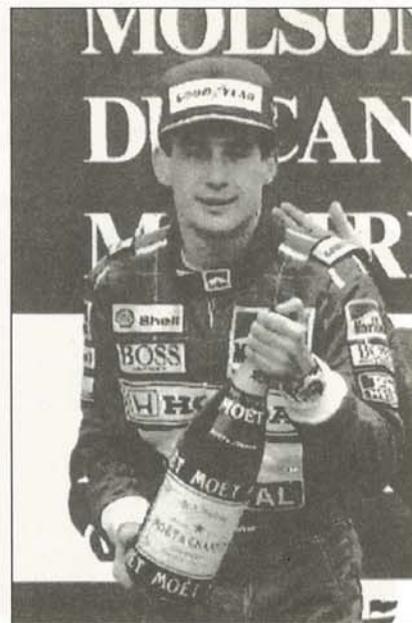
- Le corse sono diventate ancora più pericolose perché le macchine sono troppo leggere e veloci. Inoltre spesso le piste delle corse non sono abbastanza lisce e i piloti non sempre riescono a controllare la loro macchina.

- Infatti nel mese di maggio, a Imola, durante il Gran Premio di San Marino, ci sono stati molti incidenti.

Durante le prove è morto il pilota austriaco, Roland Ratzenberger. Durante la gara è morto il pilota brasiliano, Ayrton Senna, tre volte campione del mondo di Formula 1, e molte persone sono rimaste ferite.

- Alcune persone pensano che la gara deve continuare anche dopo gli incidenti. Altre persone pensano, invece, che la gara deve essere fermata.

- Noi di *Due parole* pensiamo che il regolamento della Formula 1 è sbagliato perché non garantisce la sicurezza dei piloti e degli spettatori durante le gare.



Ayrton Senna

Anno 5, numero 5, maggio 1994

Università degli Studi di Roma "La Sapienza", dipartimento di scienze del linguaggio



Una scena del film "Il giardino segreto"

## “Il giardino segreto”

- Il film *Il giardino segreto* racconta la storia di Mary Lennox. Mary Lennox è una bambina di 10 anni e vive con i suoi genitori in India. Un giorno i genitori di Mary muoiono durante un violento terremoto.

- Uno zio inglese di Mary, Lord Craven, decide di adottarla. Allora Mary parte dall'India e va a vivere in Inghilterra nel grande castello dello zio.

- Nel castello dello zio, Mary trova una situazione difficile. Lo zio di Mary è disperato: sua moglie è morta, il figlio Colin è malato e non esce mai dalla sua stanza. Inoltre la governante di Mary, miss Medlock, è molto severa. Perciò la vita di Mary nel castello è molto noiosa e triste. Per fortuna Mary conosce Dickon, un bambino, fratello di una cameriera del castello.

- Un giorno Mary trova una chiave, ma non sa di quale porta è. Intorno al castello c'è un parco.

Nel parco c'è un giardino segreto: una porta chiude il giardino. Mary capisce che la chiave che ha trovato apre la porta del giardino segreto.

- Nessuno cura il giardino segreto da molti anni. Perciò molte erbacce circondano e soffocano piante bellissime. Mary vuole sistemare il giardino e si fa aiutare dal suo amico Dickon.

- Mary riesce a entrare nella stanza del figlio dello zio, cioè di suo cugino Colin. Colin pensa di essere malato, di non poter camminare e di non poter uscire di casa. Mary e Colin fanno amicizia: Mary convince Colin a uscire di casa per andare a vedere il giardino.

- La bellezza del giardino segreto riuscirà a guarire Colin e a rendere felici lo zio di Mary e gli altri abitanti del castello? Se volete sapere come finisce la storia di Mary e Colin andate al cinema a vedere il film.

## I Baraonna

- Al Festival di Sanremo abbiamo potuto conoscere un nuovo gruppo musicale: I Baraonna.

- I Baraonna sono quattro napoletani: tre sorelle e un fratello. Si chiamano Angela, Rosella, Serena e Vito Caporale. Il padre dei Baraonna scrive le parole e le musiche di quasi tutte le loro canzoni.

- I Baraonna sono un gruppo vocale, cioè ogni cantante utilizza un tono diverso di voce. Le quattro voci si sovrappongono e creano suoni particolari.

- I Baraonna utilizzano la tradizione musicale napoletana e il jazz per la musica delle loro canzoni. Il jazz è una musica inventata e suonata soprattutto dai neri degli Stati Uniti d'America.

- Da pochi giorni è uscito il primo disco dei Baraonna. Il disco si chiama *Baraonna*. Le canzoni più belle del disco sono: *Cola*, *Fuite*, *Mediterranea gente*, *All'U Oriente e Brigante*.



I Baraonna



Gene Gnocchi e Paolo Bonolis

## “I Cervelloni”

Giovedì, ore 20.40, Raiuno

- Tutti i giovedì, alle ore 20.40, possiamo vedere su Raiuno una trasmissione televisiva molto divertente che si chiama *I Cervelloni*.

- Paolo Bonolis, Stefania Poppi e il comico Gene Gnocchi conducono la trasmissione *I Cervelloni* e presentano le persone che hanno inventato qualcosa di utile o di strano.

- Per esempio, nella prima puntata della trasmissione *I Cervelloni*, un signore ha presentato una culla che dondola da sola.

- Le persone che vogliono comprare le invenzioni possono telefonare durante la trasmissione. La trasmissione *I Cervelloni* è allegra e ci dimostra che in Italia ci sono molti inventori.

## Il bucato in lavatrice

- Le lavatrici hanno programmi diversi, adatti per lavare i vari tipi di biancheria. Molte lavatrici hanno anche un tasto che regola la temperatura dell'acqua. Prima di mettere i panni in lavatrice dobbiamo dividerli per lavarli bene. Laviamo insieme lenzuola, federe, asciugamani bianchi o molto chiari. Con un altro lavaggio, laviamo tovaglie, tovaglioli e strofinacci. Prima di mettere i panni nel cestello della lavatrice, strofiniamo bene tutte le macchie con sapone o con detersivo. Così possiamo lavare i panni con acqua meno calda, per esempio a 60 gradi, e consumare meno energia elettrica.

- Se la biancheria è molto sporca possiamo usare un programma con il prelavaggio. Mettiamo il detersivo anche nella vaschetta del prelavaggio e aggiungiamo del *perborato* nella vaschetta del lavaggio. Quando laviamo panni colorati, dobbiamo separarli in base al colore: per esempio il blu va con il celeste. Facciamo attenzione ai panni rossi perché spesso perdono il colore e colorano di rosso gli altri panni. Laviamo i panni colorati con acqua non troppo calda, a 30 o a 40 gradi e con un detersivo delicato. Prima di mettere i panni in lavatrice togliamo tutto dalle tasche.



## Tè e caffè

- I ricercatori dell'Istituto Nazionale della Nutrizione dicono che il tè e il caffè fanno bene alla salute. Secondo i ricercatori possiamo bere ogni giorno fino a tre tazzine di caffè e fino a quattro tazze di tè.

- Nel caffè c'è la caffeina e nel tè c'è la teina. La caffeina e la teina stimolano il sistema nervoso e migliorano la nostra capacità di attenzione, cioè ci aiutano a concentrarci quando lavoriamo o studiamo. Dopo cena e prima di andare a letto evitiamo di bere caffè perché può tenerci svegli: è meglio bere una tazza di tè leggero.

- La quantità di caffeina e di teina cambia secondo il tipo di miscela e di preparazione di queste bevande. Per esempio, se lasciamo nell'acqua la bustina di tè per uno o due minuti il tè sarà leggero, cioè con poca teina; se, invece, lasciamo la bustina di tè nell'acqua più di cinque o sei minuti il tè sarà forte, cioè con molta teina. Quando fa caldo, il tè tiepido è una bevanda molto dissetante.

- Il caffè può far salire un po' la pressione del sangue, perciò fa bene alle persone con la pressione del sangue bassa. C'è anche il caffè decaffeinato cioè con pochissima caffeina. Possiamo bere il caffè dopo pranzo, perché ci aiuta a digerire.

## Panini

### Panini al prosciutto e ricotta

#### Che cosa serve

- 4 panini
- 100 grammi di prosciutto cotto
- 100 grammi di ricotta
- 30 grammi di cetriolini sottaceto

#### Che cosa devo fare

Taglio a metà ogni panino. Trito il prosciutto e lo mescolo bene con la ricotta. Con questo impasto ricopro la metà di ogni panino. Taglio i cetriolini a fettine sottili, li metto su una metà del panino, poi chiudo il panino con l'altra metà.

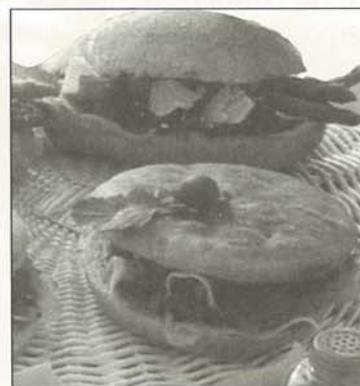
### Panini al formaggio e melanzane

#### Che cosa serve

- 4 panini
- 100 grammi di formaggio dolce
- 2 pomodori non troppo maturi
- 50 grammi di melanzane sott'olio

#### Che cosa devo fare

Taglio a metà ogni panino. Taglio anche il formaggio e i pomodori a fettine. Copro una metà di ogni panino con fette di formaggio. Sopra il formaggio metto le fettine di pomodoro, poi metto le melanzane sott'olio. Chiudo il panino con l'altra metà.



### Panini alle acciughe

#### Che cosa serve

- 4 panini
- un po' di burro
- 100 grammi di mozzarella
- 4 foglie di lattuga
- 50 grammi di filetti di acciuga

#### Che cosa devo fare

Taglio a metà ogni panino e lo spalmo con il burro. Taglio la mozzarella a fettine. Lavo e asciugo l'insalata. Su una metà del panino metto una foglia di lattuga; sopra la lattuga metto le fette di mozzarella, sopra ancora i filetti di acciuga ben distesi. Chiudo ogni panino con l'altra metà.

## La dichiarazione dei redditi

• Ogni anno, nel mese di maggio, i lavoratori dipendenti e autonomi e i pensionati devono presentare la dichiarazione dei redditi. I lavoratori dipendenti sono persone che ricevono uno stipendio; i lavoratori autonomi sono persone che lavorano per conto proprio, cioè non hanno un datore di lavoro, per esempio sono avvocati, commercianti eccetera.

• Nella dichiarazione dei redditi i lavoratori e i pensionati dichiarano i redditi, cioè indicano le spese e i soldi guadagnati durante l'anno. Nella dichiarazione dei redditi i lavoratori calcolano quanti soldi devono pagare allo stato, cioè calcolano le tasse da pagare secondo il reddito.

• Finora il calcolo dei redditi e delle tasse da pagare era molto complicato. Inoltre per pagare le tasse, le persone dovevano fare lunghe file negli uffici postali o in banca.

• Però quest'anno i pensionati e i lavoratori dipendenti

possono fare più facilmente la dichiarazione dei redditi. Infatti queste persone possono usare il modello 730, cioè possono compilare un modulo speciale da consegnare al datore di lavoro o alla pubblica amministrazione.

• Le persone che usano il modello 730 non devono fare il calcolo dei redditi e delle tasse e non devono andare negli uffici postali o nelle banche per pagare. Le persone compilano il modello 730 e indicano i redditi e le spese dell'anno. Poi consegnano il modello alla pubblica amministrazione al datore di lavoro o agli esperti che lavorano nei Centri autorizzati di assistenza fiscale (CAAF).

• Il datore di lavoro o l'esperto del centro di assistenza fiscale calcolano le tasse da pagare e tolgono dallo stipendio del lavoratore o dalla pensione la somma di denaro necessaria per pagare le tasse. Quando i lavoratori e i pensionati non devono pagare le tasse e devono avere un rimborso di denaro da parte dello Stato, ricevono il rimborso con lo stipendio o la pensione dopo pochi mesi.

MINISTERO DELLE FINANZE  
MOD. 730/94  
dichiarazione dei lavoratori dipendenti e pensionati che si avvalgono dell'assistenza fiscale  
REDDITI 1993

DICHIARANTE: **STANZI** **ADOLE**  
ANAGRAFICO: **TE** **05** **1920** **ROMA**

CONTRIBUENTI FAMILIARI A CARICO

QUADRO A - REDDITI DI TERRENI

CA	DESCRIZIONE	VALORE	ALTRA	VALORE	ALTRA	VALORE	ALTRA	VALORE	ALTRA
AA									
AB									
AC									
AD									
AE									
AF									
AG									
AH									
AI									
AJ									
AK									
AL									
AM									
AN									
AO									
AP									
AQ									
AR									
AS									
AT									
AV									
AW									
AX									
AY									
AZ									
BA									
BB									
BC									
BD									
BE									
BF									
BG									
BH									
BI									
BJ									
BK									
BL									
BM									
BN									
BO									
BP									
BQ									
BR									
BS									
BT									
BV									
BW									
BX									
BY									
BZ									
CA									
CB									
CC									
CD									
CE									
CF									
CG									
CH									
CI									
CJ									
CK									
CL									
CM									
CN									
CO									
CP									
CQ									
CR									
CS									
CT									
CV									
CW									
CX									
CY									
CZ									
DA									
DB									
DC									
DD									
DE									
DF									
DG									
DH									
DI									
DJ									
DK									
DL									
DM									
DN									
DO									
DP									
DQ									
DR									
DS									
DT									
DV									
DW									
DX									
DY									
DZ									
EA									
EB									
EC									
ED									
EE									
EF									
EG									
EH									
EI									
EJ									
EK									
EL									
EM									
EN									
EO									
EP									
EQ									
ER									
ES									
ET									
EV									
EW									
EX									
EY									
EZ									
FA									
FB									
FC									
FD									
FE									
FF									
FG									
FH									
FI									
FJ									
FK									
FL									
FM									
FN									
FO									
FP									
FQ									
FR									
FS									
FT									
FV									
FW									
FX									
FY									
FZ									
GA									
GB									
GC									
GD									
GE									
GF									
GG									
GH									
GI									
GJ									
GK									
GL									
GM									
GN									
GO									
GP									
GQ									
GR									
GS									
GT									
GV									
GW									
GX									
GY									
GZ									
HA									
HB									
HC									
HD									
HE									
HF									
HG									
HH									
HI									
HJ									
HK									
HL									
HM									
HN									
HO									
HP									
HQ									
HR									
HS									
HT									
HV									
HW									
HX									
HY									
HZ									
IA									
IB									
IC									
ID									
IE									
IF									
IG									
IH									
II									
IJ									
IK									
IL									
IM									
IN									
IO									
IP									
IQ									
IR									
IS									
IT									
IV									
IW									
IX									
IY									
IZ									
JA									
JB									
JC									
JD									
JE									
JF									
JG									
JH									
JI									
JJ									
JK									
JL									
JM									
JN									
JO									
JP									
JQ									
JR									
JS									
JT									
JV									
JW									
JX									

## Supermercati con merci a prezzi bassi

- Da alcuni anni in Italia le persone possono risparmiare quando fanno la spesa. Infatti in alcune città italiane ci sono nuovi supermercati che vendono merci a prezzi molto bassi.
- Per vendere a prezzi molto bassi, questi supermercati offrono pochi servizi ai clienti. Per esempio, ci sono pochi commessi, perciò i clienti non trovano i prodotti sugli scaffali e devono prendere i prodotti direttamente dagli scatoloni.
- Inoltre in questi supermercati i clienti pagano con soldi contanti e non possono pagare con assegni né con carte di credito.
- Questi supermercati sono piccoli, si trovano nelle periferie delle città, non hanno magazzini, non hanno parcheggi per le automobili dei clienti, non restano aperti tutto il giorno.
- In questi supermercati i clienti comprano le merci prodotte da piccole industrie che spendono poco per la pubblicità,



cioè per far conoscere e vendere le loro merci. Queste merci costano meno e così i clienti risparmiano.

Invece le grandi industrie spendono molti soldi per la pubblicità, perciò le merci delle grandi industrie costano di più.

## Negozi aperti di domenica

- Negli ultimi mesi i sindaci di Roma e di Milano hanno permesso ai commercianti di tenere i negozi aperti anche di domenica.
- Così le persone che lavorano tutto il giorno durante la settimana possono fare spese di domenica.
- Però molti commercianti, e soprattutto molti commessi, non vogliono lavorare di domenica, perché vendono pochi prodotti, guadagnano poco e preferiscono riposarsi.
- Inoltre i commercianti devono spendere più soldi per tenere il negozio aperto anche di domenica: per esempio, devono pagare un giorno in più di stipendio ai commessi, devono pagare di più l'energia elettrica eccetera.
- Secondo alcune persone per risolvere questo problema, i commercianti non devono tenere aperti i negozi di domenica tutti insieme contemporaneamente. I commercianti devono stabilire un turno di apertura.



## Visite ai musei per le persone cieche

- I volontari dell'associazione dei Volontari Associati Musei Italiani (VAMI) organizzano visite guidate speciali per persone cieche nei musei di alcune città italiane. I volontari sono persone che lavorano gratis. Il VAMI è una associazione di volontari che vogliono far conoscere le opere d'arte anche alle persone con difficoltà fisiche, psichiche o mentali.
- Le persone cieche che vogliono visitare un museo, possono prenotare una visita speciale.
- Le persone cieche ricevono l'assistenza di un volontario dall'inizio alla fine della visita nel museo. Il volontario usa una cartina speciale in Braille per indicare alla persona cieca il percorso nel museo.
- I segni del sistema Braille sono formati da punti in rilievo. Le persone cieche toccano i punti e capiscono la direzione del percorso.
- Il volontario fornisce anche informazioni sulla storia del museo e delle opere d'arte. Il volontario aiuta le persone cieche a toccare gli oggetti e le statue del museo per capire le forme e le dimensioni.



Tecnici rimuovono rifiuti tossici

## Un accordo sui rifiuti tossici

- Dal mese di dicembre del 1997 i paesi ricchi, come gli Stati Uniti, il Giappone e l'Europa, non potranno più scaricare i loro rifiuti tossici nei Paesi poveri del Terzo Mondo. Del Terzo Mondo fanno parte continenti come l'America Latina e l'Africa.

- A Ginevra, in Svizzera, si sono incontrati i rappresentanti dei Paesi ricchi e dei Paesi poveri di tutto il mondo e hanno deciso di vietare di esportare i rifiuti tossici nei Paesi del Terzo Mondo.

- 64 Paesi hanno approvato l'accordo. Soprattutto la Danimarca

si è impegnata per far approvare l'accordo, scontrandosi con i paesi che si opponevano all'accordo.

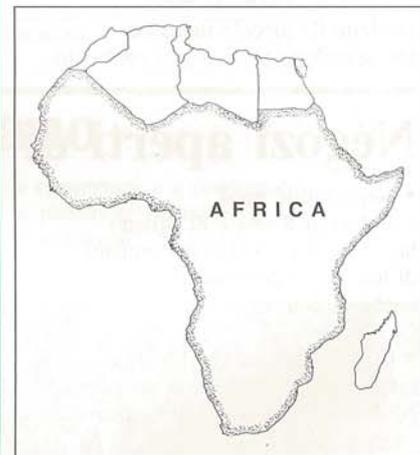
- Le industrie dei Paesi ricchi hanno sempre trasportato e scaricato i rifiuti tossici nei Paesi poveri, come i Paesi dell'Europa dell'est e i continenti dell'Africa e dell'America Latina. Le industrie portavano nei Paesi poveri rifiuti tossici, cioè dannosi per la salute delle persone e per la natura. Per esempio portavano le pile usate, i sacchetti di plastica e sostanze nocive per la salute, come il mercurio.

## Un'indagine della Banca Mondiale

- Quest'anno la Banca Mondiale pubblicherà un'indagine sulla situazione economica di 29 Paesi africani. La Banca Mondiale è una banca internazionale che vuole aiutare i Paesi del Terzo Mondo a migliorare le loro condizioni economiche e sociali.

- Secondo la Banca Mondiale, l'Africa è il continente più povero. Dal 1980 a oggi, i Paesi dell'Africa non sono riusciti a sviluppare la loro economia, anche se la Banca Mondiale ha prestato dei soldi alla maggior parte dei Paesi africani. Invece altri Paesi del Terzo Mondo, come quelli dell'Asia sud orientale, hanno avuto dei soldi dalla Banca Mondiale e migliorato la loro situazione economica.

- Secondo l'indagine della Banca Mondiale, nei prossimi anni, l'economia dei Paesi dell'Africa potrà migliorare.



## Città del Messico sprofonda

- Ogni anno Città del Messico sprofonda da 10 a 40 centimetri. Città del Messico è la capitale del Messico ed è la città più grande e più abitata del mondo. I fondatori di Città del Messico hanno costruito questa città sopra un lago e sopra alcune isole. Gli abitanti di Città del Messico usano l'acqua del lago per soddisfare i bisogni quotidiani. Gli abitanti di Città del Messico sono tanti e consumano troppa acqua. Perciò il livello dell'acqua del lago si abbassa ogni anno di più e fa sprofondare Città del Messico.



Balene

## Un parco marino per i delfini e le balene

- I governi dell'Italia, della Francia e del Principato di Monaco hanno deciso di creare un parco marino nel mar Tirreno. Il parco marino si trova nella zona di mare che si trova tra le isole dell'arcipelago toscano, il Mar Ligure e la costa della Provenza. Nel parco le balene e i delfini potranno vivere senza pericolo. Nel parco marino i pescatori non potranno usare le reti che sono pericolose per i delfini. Inoltre nel parco marino ci saranno controlli per evitare l'inquinamento.

### Le corse di ciclismo di primavera

- In primavera, le persone che amano il ciclismo hanno potuto vedere i ciclisti impegnati nelle più importanti corse europee. Le corse di primavera durano un solo giorno. Gli esperti di ciclismo chiamano le corse di primavera *classiche*.

- Da molti anni i ciclisti italiani vincono molte classiche in primavera. Secondo gli esperti i ciclisti italiani si allenano molto durante l'inverno, perciò si presentano ben preparati alle classiche di primavera.

- In Italia, Giorgio Furlan ha vinto la Milano-Sanremo. La Milano-Sanremo è la classica più importante d'Italia. Furlan ha superato gli avversari sull'ultima salita della corsa ed è arrivato da solo al traguardo. Furlan è nato in Veneto e ha 28 anni.

- In Belgio, Gianni Bugno ha vinto il Giro delle Fiandre. Questa corsa è molto faticosa.



Gianni Bugno



Moreno Argentin

Infatti i ciclisti devono superare brevi, ma faticosi tratti di strada in salita. Nel finale della corsa Bugno ha superato il belga Museeuw. Bugno è nato in Lombardia e ha 30 anni. Nella sua carriera Bugno ha vinto molte corse importanti.



Giorgio Furlan

- Sempre in Belgio, Moreno Argentin ha vinto la Freccia-Vallone. In questa corsa Argentin e Furlan hanno attaccato subito tutti gli avversari. Sul traguardo Argentin ha superato Furlan. Argentin è nato in Veneto e ha 33 anni.

### Avvenimenti di calcio in Italia

- Anche quest'anno la squadra del Milan ha vinto il Campionato italiano di calcio. Per il terzo anno di seguito il Milan ha vinto il Campionato.

- Quest'anno il Milan ha vinto il Campionato di calcio perché ha i giocatori più forti nel gioco di difesa. Il portiere, Sebastiano Rossi, ha subito pochissimi gol, perché i giocatori Baresi, Maldini, Costacurta, Tassotti e Panucci sono stati capaci di fermare gli attaccanti avversari.

- Quest'anno anche la Juventus, il Parma, la Sampdoria e l'Inter speravano di poter vincere il Campionato italiano di calcio. Però queste squadre non hanno giocato tutte le partite con attenzione e perciò hanno perso molti punti in classifica.

- Proprio perché ha vinto il Campionato italiano di calcio, il Milan potrà partecipare al torneo della Coppa dei Campioni del 1995.



Giocatori del Milan festeggiano lo scudetto

- La squadra della Sampdoria ha vinto la Coppa Italia. Nelle partite di finale la Sampdoria ha battuto l'Ancona. La squadra dell'Ancona gioca nel campionato di serie B.

- Poiché ha vinto Coppa Italia, la Sampdoria potrà partecipare al torneo della Coppa delle Coppe del 1995.

### L'Italia Under 21 ha vinto il Campionato europeo

- La squadra nazionale italiana di calcio Under 21 ha vinto il Campionato europeo. Nella partita finale l'Italia ha vinto il Portogallo con il risultato di un gol a zero.

- In una squadra nazionale Under 21 possono giocare solo calciatori che hanno meno di 21 anni di età. Cesare Maldini è l'allenatore della nazionale italiana Under 21. E' la seconda volta che l'Italia vince il campionato europeo.



Giocatori durante una partita dell'Under 21



Autoritratto di Tintoretto da giovane

## Chi era Tintoretto

- Jacopo Robusti, detto il Tintoretto, nacque a Venezia nel 1519 e morì a Venezia nel 1594. Suo padre, Giovan Battista, faceva di mestiere il tintore di panni di seta. Il soprannome di Tintoretto deriva dal mestiere del padre, che faceva il tintore, e dal fatto che Jacopo Robusti era piccolo e magro.
- Tintoretto visse sempre a Venezia, fece una vita tranquilla, legato alla moglie e alla famiglia. Tintoretto era molto religioso.
- Era molto veloce a inventare e a realizzare i suoi dipinti. Fece solo un breve viaggio a Mantova nel 1566, insieme alla moglie. Tintoretto andò a Mantova per portare i dipinti dei *Fasti Gonzagheschi* e metterli nel Palazzo Ducale.
- Tintoretto dipinse molti quadri per le chiese e le Scuole di Venezia. Sono famosi, per esempio, i quadri che rappresentavano l'Ultima Cena. Nei suoi quadri Tintoretto fece un uso particolare della luce.

## La mostra "I ritratti di Tintoretto"

- Per rendere omaggio a Tintoretto, 400 anni dopo la sua morte la città di Venezia ha organizzato una mostra dal titolo *I ritratti di Tintoretto*. La mostra, inaugurata nel mese di marzo, rimarrà aperta fino al 10 luglio.
- La mostra è stata preparata nelle Gallerie dell'Accademia e comprende 40 ritratti dipinti da Tintoretto. Questi ritratti appartengono ai musei più importanti del mondo che li hanno prestati alla città di Venezia per la mostra.

I ritratti furono importanti per la carriera artistica di Tintoretto.

- La mostra inizia con due autoritratti giovanili di Tintoretto e finisce con il celebre autoritratto, da vecchio, dipinto nel 1588, 6 anni prima della morte. Molti sono i ritratti dei nobili di Venezia.
- I quadri di Tintoretto sono rimasti dove erano stati collocati originariamente, nelle chiese per cui erano stati eseguiti.



Ritratto di Guerriero

## dueparole

Mensile di facile lettura

Anno 5, numero 5, maggio 1994

Università di Roma "La Sapienza"  
dipartimento di Scienze del linguaggio

Direttore scientifico Tullio De Mauro

Direttore responsabile Elisabetta Bonucci

Coordinamento scientifico M. Emanuela Piemontese

Direttori editoriali M. Emanuela Piemontese  
(cura della pag. 1/Attualità, pag. 2/Spettacoli,  
pag. 5/Notizie dall'Italia, pag. 8/Cultura),

Angela Saponaro Cioffi (cura della pag. 4/Notizie dall'Italia,  
pag. 7/Sport.), M. Teresa Tiraboschi  
(cura della pag. 3/Vita in casa,  
pag. 6/Notizie dall'estero).

Hanno collaborato a questo numero:

Stefano Alisi, Maria Rita Galullo,  
Raffaella Giammarco, Francesca Giaré, Paola Mangiantini,  
Alda Monico Cortese, Silvia Nardone.

Sede della redazione: Dipartimento di Scienze del  
linguaggio, via A. Cesalpino, 12-14  
00161 Roma.

Tel. (06) 44.23.94.05 - Telefax (06) 44.24.03.31

Fotografie: ANSA

Stampa Arti Grafiche Boccia, Salerno

Aut. Trib. di Roma del 12/12/1988 n. 632/88

tecnodid

80137 NAPOLI - P.zza Carlo III, 42 - Tel. 081/441922

Coordinamento editoriale: A. Maria Cuzzolaro  
00185 ROMA - Via Palermo, 93 - Tel. 06/4883104

Questo numero di "Due parole" è stato chiuso  
in redazione il 3 maggio 1994.

Ecco quanto costa abbonarsi a "Due parole":  
abbonamento ordinario 35.000 lire (per l'Italia),  
70.000 lire (per l'estero); abbonamento sostenitore  
50.000 lire (per l'Italia), 100.000 lire (per l'estero).  
Un numero di "Due parole" costa L. 5.000

Il numero di conto corrente postale è questo:  
27238807 intestato a:

Tecnodid, P.zza Carlo III, 42 - 80137 Napoli